



Distr.: Limited
11 December 2018
Arabic
Original: English

الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



مؤتمر الأطراف

الدورة الرابعة والعشرون

كاتوفيتسه، ٢-١٤ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٨

البند ٢٠ (أ) من جدول الأعمال

اختتام الدورة

اعتماد مشروع تقرير مؤتمر الأطراف

عن دورته الرابعة والعشرين

اعتماد مشروع تقرير مؤتمر الأطراف عن دورته الرابعة والعشرين

المقرر: السيد غيورغ بورستينغ (النرويج)

المحتويات

(تُستكمل لاحقاً)

أولاً - افتتاح الدورة

(البند ١ من جدول الأعمال)

١ - عُقدت الدورة الرابعة والعشرون لمؤتمر الأطراف، عملاً بالفقرة ٤ من المادة ٧ من الاتفاقية، في مركز المؤتمرات الدولي في كاتوفيتسه، بولندا، في الفترة من ٢ إلى ١٤ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٨. ودعا السيد فرانك باينيماراما (فيجي)، رئيس الدورة الثالثة والعشرين لمؤتمر الأطراف، إلى عقد الجلسة الأولى للدورة الرابعة والعشرين للمؤتمر^(١) يوم الأحد ٢ كانون الأول/ديسمبر^(٢).

(١) جلسات مؤتمر الأطراف المشار إليها في هذا التقرير هي جلسات عامة.

(٢) عُقدت الدورة الرابعة والعشرون لمؤتمر الأطراف بالاقتران مع الدورة الرابعة عشرة لمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو (مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو) والجزء الثالث من الدورة الأولى لمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في اتفاق باريس (مؤتمر/اجتماع أطراف باريس). وترد مداوالات مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو ومؤتمر/اجتماع أطراف باريس في تقريرين منفصلين. وترد مداوالات الجلسات المشتركة لمؤتمر الأطراف ومؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو ومؤتمر/اجتماع أطراف باريس التي عقدت خلال فترة الدورات في تقرير مؤتمر الأطراف بينما يُشار إليها في تقرير مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو ومؤتمر/اجتماع أطراف باريس.



٢ - ونُظِّم حفل الافتتاح الرسمي يوم الاثنين ٣ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٨. وأدلى ببيانات كل من السيد أندجي دودا، رئيس بولندا؛ والسيد باينيماراما. والسيد أنطونيو غوتيريش، الأمين العام للأمم المتحدة؛ والسيدة ماريا فرناندا إسبينوسا غارسييس، رئيسة الجمعية العامة للأمم المتحدة في دورتها الثالثة والسبعين؛ والسيد هنريك كوفالجيك، وزير البيئة في بولندا؛ والسيد ميخال كورتنيكا، الرئيس المنتخب حديثاً للدورة الرابعة والعشرين لمؤتمر الأطراف (انظر الفقرة ٣ أدناه)؛ والسيدة كريستالينا جورجييفا، المديرية الإدارية العامة للبنك الدولي؛ والسيد مارسين كروبا، عمدة كاتوفيتسه؛ والسيد ديفيد أتينبورو^(٣).
(يُستكمل لاحقاً).

ثانياً - المسائل التنظيمية

(البند ٢ من جدول الأعمال)

ألف - انتخاب رئيس مؤتمر الأطراف في دورته الرابعة والعشرين

(البند الفرعي ٢ (أ) من جدول الأعمال)

٣ - ذكّر رئيس الدورة الثالثة والعشرين لمؤتمر الأطراف، في الجلسة الأولى للدورة، بأنه وفقاً للفقرة ١ من المادة ٢٢ من مشروع النظام الداخلي المعمول به، يخضع منصب رئيس مؤتمر الأطراف للتناوب بين المجموعات الإقليمية الخمس. وأبلغ الأطراف بأن التناوب سيتواصل الآن بانتخاب رئيس من دول أوروبا الشرقية. وبناء على مقترح من رئيس الدورة الثالثة والعشرين لمؤتمر الأطراف، انتخب المؤتمر بالتزكية السيد كورتنيكا، نائب وزير البيئة في بولندا، رئيساً للدورة الرابعة والعشرين لمؤتمر الأطراف.

باء - اعتماد النظام الداخلي

(البند الفرعي ٢ (ب) من جدول الأعمال)

(يُستكمل لاحقاً)

جيم - إقرار جدول الأعمال

(البند الفرعي ٢ (ج) من جدول الأعمال)

٤ - نظر مؤتمر الأطراف، في جلسته الأولى، في مذكرة مقدمة من الأمانة التنفيذية تتضمن جدول الأعمال المؤقت وشروحه، فضلاً عن جدول الأعمال المؤقت التكميلي^(٤). وقد أُعد جدول الأعمال المؤقت بالاتفاق مع رئيس الدورة الثالثة والعشرين لمؤتمر الأطراف بعد التشاور مع المكتب، ومع مراعاة الآراء التي أعرب عنها أعضاء المكتب والأطراف خلال الجزء الأول من الدورة الثامنة والأربعين للهيئة الفرعية للتنفيذ (هيئة التنفيذ).

(٣) البيانات متاحة في: <https://unfccc.int/process-and-meetings/conferences/katowice-climate-change-conference-december-2018/events-and-schedules/high-level-segment/high-level-segment-statements>

(٤) Add.1 و FCCC/CP/2018/1

٥ - وصدر جدول الأعمال المؤقت التكميلي استجابة لطلب وارد من مصر، باسم المجموعة الأفريقية، طلبت فيه إدراج بند جدول الأعمال المعنون: "الاحتياجات الخاصة والظروف الخاصة لأفريقيا في سياق اتفاق باريس". ووفقاً للمادة ١٢ من مشروع النظام الداخلي المعمول به، وبالتفاه مع رئيس الدورة الثالثة والعشرين لمؤتمر الأطراف، أدرج هذا البند في جدول الأعمال المؤقت التكميلي بوصفه البند ١٦.

٦ - وأفاد رئيس مؤتمر الأطراف بأن ثلاثة طلبات أخرى قد وردت قبيل افتتاح الاجتماع بشأن إضافة بنود إلى جدول أعمال مؤتمر الأطراف. وأبلغ الرئيس مؤتمر الأطراف بتعذر إصدار جدول أعمال مؤقت تكميلي جديد نظراً إلى تأخر ورود المقترحات. ووردت الطلبات الإضافية على النحو التالي:

(أ) طلبت هندوراس، باسم الرابطة المستقلة لبلدان أمريكا اللاتينية والكاريبي، تدعمها الأرجنتين، ودولة بوليفيا المتعددة القوميات، والأوروغواي، والمكسيك، والإكوادور، إدراج بند جدول الأعمال المعنون: "الاحتياجات الملحة والفورية والظروف الخاصة للبلدان النامية الأطراف، بما في ذلك دول أمريكا اللاتينية، التي هي جميعها عرضة بوجه خاص للآثار الضارة لتغير المناخ، في سياق الاتفاقية واتفاق باريس"؛

(ب) طلبت جمهورية إيران الإسلامية، باسم دول آسيا والمحيط الهادئ، إدراج بند جدول الأعمال المعنون: "الاحتياجات الخاصة والظروف الخاصة للبلدان النامية في منطقة آسيا والمحيط الهادئ"؛

(ج) طلبت المملكة العربية السعودية، باسم مجموعة الدول العربية، إدراج بند جدول الأعمال المعنون: "الاحتياجات الخاصة والظروف الخاصة للبلدان العربية".

٧ - وأوضح الرئيس أنه قد أجرى مشاورات مكثفة بشأن بندي جدول الأعمال المؤقت التكميلي ٥(ج) و ١٦ والمقترحات الثلاثة الجديدة المشار إليها في الفقرة ٦ أعلاه. واستناداً إلى هذه المشاورات، اقترح أن يُعتمد جدول الأعمال كما ورد في الوثيقة FCCC/CP/2018/1/Add.1 دون البند ٥(ج) والبند ١٦ والمقترحات الثلاثة الجديدة الواردة في الفقرة ٦ أعلاه. واقترح أيضاً أن تُجرى مشاورات بشأن البنود ٥(ج) و ١٦ وأن تبقى البنود ٥(أ) و ٥(ب) و ٩ معلقة.

٨ - وعقب مقترحي الرئيس، أقر مؤتمر الأطراف جدول الأعمال على النحو التالي:

١ - افتتاح الدورة.

٢ - مسائل تنظيمية:

- (أ) انتخاب رئيس مؤتمر الأطراف في دورته الرابعة والعشرين؛
- (ب) اعتماد النظام الداخلي؛
- (ج) إقرار جدول الأعمال؛
- (د) انتخاب أعضاء المكتب غير الرئيس؛
- (هـ) قبول منظمات بصفة مراقب؛
- (و) تنظيم الأعمال، بما في ذلك أعمال دورات الهيئات الفرعية؛

- (ز) مواعيد وأماكن انعقاد الدورات المقبلة؛
- (ح) اعتماد تقرير وثائق التفويض.
- ٣- تقارير الهيئات الفرعية:
- (أ) تقرير الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية؛
- (ب) تقرير الهيئة الفرعية للتنفيذ؛
- (ج) تقرير الفريق العامل المخصص المعني باتفاق باريس.
- ٤- الأعمال التحضيرية لتنفيذ اتفاق باريس ولعقد الدورة الأولى لمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في اتفاق باريس.
- ٥- النظر في المقترحات المقدمة من الأطراف لإدخال تعديلات على الاتفاقية بموجب المادة ١٥:
- (أ) مقترح مقدم من الاتحاد الروسي لتعديل الفقرة ٢(و) من المادة ٤ من الاتفاقية (بقي معلقاً)؛
- (ب) مقترح مقدم من بابوا غينيا الجديدة والمكسيك لتعديل المادتين ٧ و ١٨ من الاتفاقية (بقي معلقاً).
- ٦- تقرير لجنة التكيف.
- ٧- آلية وارسو الدولية المعنية بالخسائر والأضرار المرتبطة بتأثيرات تغير المناخ.
- ٨- تطوير التكنولوجيات ونقلها وتنفيذ آلية التكنولوجيا:
- (أ) التقرير السنوي المشترك للجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا ومركز وشبكة تكنولوجيا المناخ؛
- (ب) الروابط بين آلية التكنولوجيا والآلية المالية للاتفاقية.
- ٩- الاستعراض الثاني لمدى كفاية أحكام الفقرتين الفرعيتين ٢(أ) و(ب) من المادة ٤ من الاتفاقية (بقي معلقاً).
- ١٠- المسائل المتعلقة بالتمويل:
- (أ) التمويل المناخي الطويل الأجل؛
- (ب) المسائل المتعلقة باللجنة الدائمة المعنية بالتمويل؛
- (ج) تقرير الصندوق الأخضر للمناخ المقدم إلى مؤتمر الأطراف والإرشادات الموجهة إلى الصندوق الأخضر للمناخ؛
- (د) تقرير مرفق البيئة العالمية المقدم إلى مؤتمر الأطراف والإرشادات الموجهة إلى مرفق البيئة العالمية؛
- (هـ) تحديد المعلومات التي يتعين على الأطراف تقديمها وفقاً للفقرة ٥ من المادة ٩ من اتفاق باريس.

- ١١ - المعلومات المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية واستعراض هذه المعلومات.
- ١٢ - المعلومات المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية.
- ١٣ - بناء القدرات بموجب الاتفاقية.
- ١٤ - تنفيذ الفقرتين ٨ و ٩ من المادة ٤ من الاتفاقية:
- (أ) تنفيذ برنامج عمل بوينس آيرس بشأن تدابير التكيف والاستجابة (المقرر ١/م أ-١٠)؛
- (ب) المسائل المتعلقة بأقل البلدان نمواً.
- ١٥ - القضايا الجنسانية وتغير المناخ.
- ١٦ - مسائل أخرى محالة من الهيئات الفرعية إلى مؤتمر الأطراف.
- ١٧ - المسائل الإدارية والمالية والمؤسسية:
- (أ) تقرير مراجعة الحسابات والبيانات المالية لعام ٢٠١٧؛
- (ب) أداء الميزانية لفترة السنتين ٢٠١٨-٢٠١٩؛
- (ج) اتخاذ القرارات في سياق عملية الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ.
- ١٨ - الجزء الرفيع المستوى:
- (أ) بيانات الأطراف؛
- (ب) بيانات المنظمات المشاركة بصفة مراقب.
- ١٩ - مسائل أخرى.
- ٢٠ - اختتام الدورة:
- (أ) اعتماد مشروع تقرير مؤتمر الأطراف عن دورته الرابعة والعشرين؛
- (ب) إغلاق الدورة.

(يُستكمل لاحقاً)

دال - انتخاب أعضاء المكتب غير الرئيس

(البند الفرعي ٢(د) من جدول الأعمال)

(يُستكمل لاحقاً)

هاء - قبول منظمات بصفة مراقب

(البند الفرعي ٢(هـ) من جدول الأعمال)

٩ - نظر مؤتمر الأطراف، في جلسته الأولى، في مذكرة أعدتها الأمانة بشأن قبول المنظمات بصفة مراقب^(٥)، تتضمن قائمة من ٨ منظمات حكومية دولية و١٣٧ منظمة غير حكومية التمسست قبولها بصفة مراقب. ووفقاً لتوصيات المكتب، وبناءً على مقترح من الرئيس، قبل مؤتمر الأطراف قائمة المنظمات الواردة في مذكرة الأمانة المشار إليها أعلاه.

واو - تنظيم الأعمال، بما في ذلك أعمال دورات الهيئات الفرعية

(البند الفرعي ٢(و) من جدول الأعمال)

١٠ - وجه الرئيس اهتمام مؤتمر الأطراف، في الجلسة الأولى، إلى شروح جدول الأعمال المؤقت^(٦). وأشار إلى أن هيئات الإدارة والهيئات الفرعية ستبدأ العمل بشأن جميع بنود جدول الأعمال في ٢ كانون الأول/ديسمبر وأن جميع الهيئات ستجتمع مرة أخرى في وقت لاحق من ذلك اليوم في جلسة مشتركة للاستماع إلى البيانات الافتتاحية للأطراف والمراقبين.

١١ - وأشار أيضاً إلى أن الهيئات الفرعية ستختتم أعمالها يوم السبت، ٨ كانون الأول/ديسمبر، وأكد ضرورة اختتام هذه الهيئات أعمالها على النحو المقرر من أجل إنجاز اختتام المؤتمر. وأبلغ الرئيس مؤتمر الأطراف بأنه سيدعو، عند اختتام أعمال الهيئات الفرعية، إلى عقد جلسة عامة لمؤتمر الأطراف، في ٨ كانون الأول/ديسمبر كذلك، لتقييم التقدم المحرز وعرض تنظيم الأعمال في الأسبوع الثاني للمؤتمر.

١٢ - وأبلغ الرئيس مؤتمر الأطراف بأن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية (هيئة المشورة) وهيئة التنفيذ قد توصيان بمشاريع مقررات أو استنتاجات ينظر فيها مؤتمر الأطراف ويعتمدها في إطار البنود التالية من جدول الأعمال، التي ترد أصلاً في جدول أعمال الهيئتين:

البند ٦ تقرير لجنة التكيف

البند ٨(أ) التقرير السنوي المشترك للجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا ومركز وشبكة تكنولوجيا المناخ

البند ١٠(هـ) تحديد المعلومات التي يتعين على الأطراف تقديمها وفقاً للفقرة ٥ من المادة ٩ من اتفاق باريس

البند ١١ المعلومات المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية واستعراض هذه المعلومات

البند ١٢ المعلومات المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية

البند ١٣ بناء القدرات بموجب الاتفاقية

البند ١٤ تنفيذ الفقرتين ٨ و ٩ من المادة ٤ من الاتفاقية

(٥) FCCC/CP/2018/2.

(٦) FCCC/CP/2018/1.

- البند ١٥ القضايا الجنسانية وتغيّر المناخ
- البند ١٧ (أ) تقرير مراجعة الحسابات والبيانات المالية لعام ٢٠١٧
- البند ١٧ (ب) أداء الميزانية لفترة السنتين ٢٠١٨-٢٠١٩
- ١٣ - وبناءً على اقتراح من الرئيس، قرر مؤتمر الأطراف أن يحيل البندين التاليين من جدول الأعمال إلى هيئة التنفيذ:
- البند ١٣ بناء القدرات بموجب الاتفاقية. إحالة مسألة استعراض التقدم الذي أحرزته لجنة باريس المعنية ببناء القدرات والحاجة إلى تمديد ولايتها ومدى فعاليتها وتعزيزها تماشياً مع الفقرة ٨١ من المقرر ١/م أ-٢١.
- البند ١٥ القضايا الجنسانية وتغيّر المناخ. إحالة النظر في التقرير السنوي المتعلق بالتكوين الجنساني.
- ١٤ - واتفق مؤتمر الأطراف على المضي قدماً على أساس المقترح المقدم من الرئيس.
- ١٥ - وفي الجلسة الثانية لمؤتمر الأطراف، والجلسة الثانية لمؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، والجلسة الثانية والعشرين لمؤتمر/اجتماع أطراف باريس، والجلسة الثانية لهيئة المشورة، والجلسة الثانية لهيئة التنفيذ، والجلسة الحادية والعشرين للفريق العامل المخصص المعني باتفاق باريس، التي عقدت بصورة مشتركة في ٣ كانون الأول/ديسمبر، أدلى ببيانات عامة ممثلو كل من مصر (باسم مجموعة الـ٧٧ والصين)، والنمسا (باسم الاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء الـ٢٨)، وجمهورية كوريا (باسم مجموعة السلامة البيئية)، وأستراليا (باسم المجموعة الجامعة)، وغانبون (باسم المجموعة الأفريقية)، والمملكة العربية السعودية (باسم مجموعة الدول العربية)، ومالديف (باسم تحالف الدول الجزرية الصغيرة)، وإثيوبيا (باسم أقل البلدان نمواً)، وجمهورية إيران الإسلامية (باسم البلدان النامية المتقاربة التفكير)، وكولومبيا (باسم الرابطة المستقلة لبلدان أمريكا اللاتينية والكاريبي)، والهند (باسم البرازيل، وجنوب أفريقيا، والهند، والصين)، والأرجنتين (باسم الأرجنتين، ودولة بوليفيا المتعدد القوميات، وأوروغواي)، وفنزويلا (باسم التحالف البوليفاري لشعوب أمريكا - المعاهدة التجارية للشعوب).
- ١٦ - وفي الجلسة نفسها، أدلى ببيانات أيضاً ممثلو منظمات غير حكومية متحدثة باسم المؤسسات التجارية والصناعية، والأوساط البيئية، ومنظمات الشعوب الأصلية، ومنظمات الحكومات المحلية والسلطات البلدية، والأوساط البحثية والمستقلة، والمنظمات النقابية، والمنظمات المدافعة عن المرأة والقضايا الجنسانية، ومنظمات الشباب.
- (يُستكمل لاحقاً)

ثالثاً - البنود من ٢ (ز) إلى ١٨ من جدول الأعمال
(يُستكمل لاحقاً)

رابعاً - مسائل أخرى

(البند ١٩ من جدول الأعمال)

١٧ - تناولت الجلسة الأولى هذا البند من جدول الأعمال. ولم تثر الأطراف أي مسائل أخرى.

خامساً - اختتام الدورة

(البند ٢٠ من جدول الأعمال)

ألف - اعتماد مشروع تقرير مؤتمر الأطراف عن دورته الرابعة والعشرين

(البند الفرعي ٢٠ (أ) من جدول الأعمال)

١٨ - نظر مؤتمر الأطراف، في جلسته xx المعقودة في xx كانون الأول/ديسمبر، في مشروع تقرير دورته الرابعة والعشرين، وأذن للمقرر، بناءً على اقتراح من الرئيس، باستكمال تقرير الدورة، بتوجيه من الرئيس وبمساعدة الأمانة.

(يُستكمل لاحقاً)

باء - إغلاق الدورة

(البند الفرعي ٢٠ (ب) من جدول الأعمال)

(يُستكمل لاحقاً)